



COMMUNAUTÉS  
DE RECHERCHE  
ACADÉMIQUE  
Rhône-Alpes



INDUSTRIALISATION  
ET SCIENCES  
DE GOUVERNEMENT

Appel à candidature pour une allocation doctorale de recherche  
financée par la Région Rhône-Alpes

**Titre du projet**

*Capacités d'écriture des personnes en difficulté avec l'écrit : description linguistique et contextes sociaux d'usages*

**Projet de thèse proposé par :**

Catherine Brissaud (LIDILEM, université Stendhal Grenoble 3).

**École Doctorale :** Langues Littératures et Sciences humaines

L'allocation régionale est attribuée pour 3 ans à compter de septembre 2013 (rémunération : environ 1685 euros net).

Pour candidater, envoyer un curriculum vitae, une lettre de motivation, un relevé de notes de master et un résumé des travaux de recherche antérieurs (mémoires de master, projets de recherche) **avant le 15 mai 2013** à l'adresse suivante : [catherine.brissaud@ujf-grenoble.fr](mailto:catherine.brissaud@ujf-grenoble.fr)

**Résumé du projet**

Dans une société où l'on écrit de plus en plus et où la maîtrise de l'écriture est plus que jamais nécessaire, l'objectif du projet est de mieux comprendre les déterminants des difficultés dans le domaine de l'orthographe chez l'adulte.

Si les versants *lecture* et *rapport à l'écrit* retiennent le plus souvent l'attention dans les études portant sur les publics en difficulté avec l'écrit, rares sont les travaux qui se sont attachés à décrire systématiquement, pour mieux les comprendre, les écritures ordinaires produites par ces publics (Fraenkel, Mbodj-Pouye, 2010). Cela s'explique sans doute par des difficultés d'ordre méthodologique pour faire produire un écrit par des personnes souvent stigmatisées pour leurs faiblesses en écriture, qui préfèrent parfois ne rien écrire plutôt que de se montrer incapables d'écrire ou sujettes à faire de nombreuses fautes d'orthographe (Leclercq, 2003 ; Chevallier-Gate, 2011).

Avec l'enquête « Information et vie quotidienne » (IVQ), nous disposons, pour la première fois, d'une base de données conséquente, qui permettra l'évaluation des compétences en écriture des plus démunis face à l'écriture du français. Alors qu'il est très difficile de se procurer des écrits de personnes en difficulté avec l'écrit, l'enquête IVQ comporte une épreuve de production écrite élaborée par Jean-Marie Besse et son équipe, en collaboration avec l'INSEE, l'INED et l'ANLCI (Besse et Guérin-Pace, 2002 ; Jeantheau, 2010). Elle consiste en une liste de courses dictée par l'enquêteur au domicile de l'enquêté(e) dans le cadre d'une enquête d'utilité publique, comportant des mots et

des non mots, que l'enquêté(e) est invité(e) à écrire sans modèle. La passation de ce module de dictée, conditionnée par les résultats obtenus à la première épreuve de compréhension, a concerné environ 20% des personnes interrogées. L'enquête IVQ 2011-2012 a permis de rassembler quelque 2900 textes écrits par des personnes en difficulté avec l'écrit ainsi que leurs réponses aux nombreuses questions concernant la situation matérielle, la situation professionnelle, les pratiques de lecture et d'écriture des personnes interrogées.

Le travail consistera premièrement à décrire finement le corpus IVQ 2011-2012 (2900 textes disponibles) : ce que les 20% de scripteurs les plus en difficulté avec l'écrit savent faire et ce qui leur pose problème (transcription de la chaîne sonore, choix des graphèmes, utilisation d'une marque pour une autre, etc.). Ce travail de description sera réalisé à la lumière des développements récents de la recherche concernant les systèmes d'écritures et leur consistance orthographique (Lété, 2008 ; Lété, Sprenger-Charolles, Colé, 2004) ainsi que leur acquisition (Fayol et Jaffré, 2008 ; Brissaud et Chevrot, 2011). Le doctorant analysera également le corpus complémentaire recueilli grâce au financement de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France (DGLFLF), sollicitée au titre de sa mission de soutien des actions visant « à développer la maîtrise partagée du français et à lutter contre l'exclusion linguistique ».

Il s'agira ensuite de mettre en relation ce corpus avec les réponses au module biographique du questionnaire, qui fournit des informations très variées : parcours scolaire, parcours professionnel, habitudes de lecture et d'écriture, langues parlées ou écrites, origine géographique, etc. À partir de ce corpus, et en complétant éventuellement avec d'autres que le doctorant s'attachera à constituer selon son propre questionnement, soit dans une perspective sociologique sur les contextes d'usage de l'écrit (Lahire, 2008), soit dans une perspective de biographie langagière, le doctorant conduira une réflexion sur les facteurs d'inégalité liés aux modalités pédagogiques d'apprentissage de l'écrit, à l'école ou en formation d'adultes (Ramognino & Vergès, 2005 ; Frandji & Vitale, 2008 ; Rochex & Cranons, 2011). Ce travail devrait déboucher sur des propositions différenciées pour travailler la question de la production d'écrit et de l'orthographe en formation d'adultes.

Ce projet s'inscrit donc au carrefour de plusieurs domaines disciplinaires : linguistique (description du fonctionnement effectif des écrits produits), psycholinguistique (conceptualisation et traitement de la dimension écrite du langage), sociologie et sociolinguistique (lien entre compétences en littéracie et caractéristiques sociales, contextes d'usage et degré de segmentation des expériences sociales : lieux géographiques de vie des enquêtés, appartenance sociale, activité professionnelle, rapports à la scolarité) et didactique (propositions pour aborder l'écrit avec les publics en difficulté). Le/la candidat(e) pourra être issu(e) de l'un ou l'autre de ces domaines : il aura des connaissances en linguistique ou en didactique de l'écrit ; des connaissances en sociologie de l'éducation ou en analyse critique des dispositifs pédagogiques seront valorisées.

### **Encadrement et partenariats**

Le projet est porté par Catherine Brissaud, professeur à l'université Joseph Fourier, spécialiste d'acquisition de l'orthographe et de didactique de l'écrit, coresponsable du programme « Enseignement et apprentissage de l'écrit » du laboratoire Lidilem (université Stendhal). Fanny Rinck, maître de conférences, didacticienne de l'écrit, y participera. Daniel Frandji, sociologue à l'ENS-Ifé, Triangle, fera partie du comité de thèse.

Sont rassemblés autour de ce projet : des laboratoires de recherche aux compétences complémentaires (Lidilem, Grenoble ; Ifé/Triangle, Lyon) ; des organismes nationaux (ANLCI, DGLFLF, INSEE) ; des structures régionales et académiques de prévention de l'illettrisme.

## Références bibliographiques

- ANLCI (2006). Illettrisme : les chiffres. Exploitation par l'agence nationale de lutte contre l'illettrisme de l'enquête *Information et Vie Quotidienne* conduite en 2004-2005 par l'INSEE.
- Barré-DeMiniac, C., Brissaud, C. & Rispail, M. (dir.) (2004). *La littéracie : conceptions théoriques et pratiques d'enseignement de la lecture-écriture*, Paris, L'Harmattan, 358 pages.
- Besse, J.-M. (1995). *L'écrit, l'école et l'illettrisme*, Paris, Magnard.
- Besse, J.-M. (dir.) (2003). *Qui est illettré ? Décrire et évaluer les difficultés à se servir de l'écrit*, Paris, Retz.
- Besse, J.-M. & Guérin-Pace, F. (2002). Une évaluation des compétences sur l'écrit. L'enquête « Information et vie quotidienne », *Économie et Humanisme*, Lyon, 363, 17-21.
- Bird, V. (2004). *Literacy and Social Inclusion: The policy challenge*. London: The Literacy Trust for the Basic Skills Agency.
- Bouchut, A.-L. (2010). *Les représentations des communications écrites chez des lycéens et des adultes en difficulté sur l'Écrit*, doctorat de psychologie, université lumière-Lyon 2.
- Brissaud, C. & Chevrot, J.-P. (2011). Acquisition of a major difficulty of French inflectional orthography: the homophonic /E/ verbal endings, *Writing Systems Research*, 3, n°2: 129-144
- Brissaud, C. & Cogis, D. (2011). *Comment enseigner l'orthographe aujourd'hui ?* Paris : Hatier.
- Brissaud, C. & Grossmann, F. (dir.) (2009). La construction des savoirs grammaticaux. *Repères*, 39.
- Bynner, J. & Parsons, S. (2006). *New Light on Literacy and Numeracy*. London: National Research and Development Centre for Adult Literacy and Numeracy. [Out of print. Downloadable from: [www.nrdc.org.uk/publications\\_details.asp?ID=78](http://www.nrdc.org.uk/publications_details.asp?ID=78)]
- Chevallier-Gate, C. (2011). *De l'oral à l'écrit chez les personnes en situation d'illettrisme. Vers une pédagogie de l'explicitation*. Thèse de doctorat de Sciences de l'Éducation, université Lumière Lyon 2.
- Deshays, G. (2006). *Un illettrisme républicain*, Paris, L'Harmattan.
- Fayol, M. & Jaffré, J.-P. (2008). *Orthographier*, Paris, PUF.
- Ferreiro, E. (1992). Psycholinguistique et conceptualisation de l'écrit, in *L'illettrisme' en questions*, Presses universitaires de Lyon, 89-99.
- Fraenkel, B. & Mbodj-Pouye, A. (dir.) (2010). New literacystudies, un courant majeur sur l'écrit, *Langage et société*, 133.
- Frاندji, D. & Vitale P. (2008). *Actualité de Basil Bernstein. Savoir, pédagogie et société*, Presses universitaires de Rennes.
- Geoffre, T. & Brissaud, C. (2012). L'accord sujet-verbe : acquis en fin d'école primaire, vraiment ? 3e congrès mondial de linguistique française, Lyon, 4-7 juillet 2012. CDrom, Institut de linguistique française (éd.), 287-306.
- Gruaz, C. (2006). Orthographe et illettrisme, in C. Gruaz (dir.), *A la recherche du mot : de la langue au discours*, Limoges, Lambert-Lucas, 85-98.
- Guernier M.C. & Rivière, V. (dir.) (2012). Pratiques de formation à la lecture-écriture des adultes en parcours d'insertion. Enjeux didactiques et institutionnels, *Lidil*, 45.
- Jaffré, J.-P., Brissaud, C. (dir.) (2006). Morphographie et homophones verbaux. *Langue française*, 151.
- Jeantheau, J.-P. (2010). L'orthographe dans les enquêtes sur l'illettrisme en France, in C. Gruaz et C. Jacquet-Pfau, *Autour du mot : pratiques et compétences*, Limoges, Lambert-Lucas, 223-239.
- Lahire, B. (1993). *Culture écrite et inégalités scolaires. Sociologie de 'l'échec scolaire' à l'école primaire*, Presses universitaires de Lyon.
- Lahire, B. (1999). *L'invention de 'l'illettrisme'*, Paris, La découverte & Syros.
- Lahire, B. (2008). *La raison scolaire. École et pratiques d'écriture, entre savoir et pouvoir*, Presses universitaires de Rennes.
- Leclercq, V. (2003). Connaître les publics en situation d'illettrisme : objets de recherches méthodologies, résultats, in A. Gilles (dir.), *De l'illettrisme aujourd'hui. Apports de la recherche à la compréhension et à l'action*, Scérén, CRDP Champagne Ardenne.

- Lété, B. (2008). La consistance phonographique : une mesure statistique de la complexité orthographique, in C. Brissaud, J.-P. Jaffré et J.-C. Pellat (dir.), *Nouvelles recherches en orthographe*, Limoges, Lambert-Lucas, 85-99.
- Lété, B. Sprenger-Charolles, L. & Colé, P. (2004). MANULEX: A grade-level lexical database from French elementary-school readers. *Behavior Research Methods, Instruments, & Computers*, 36: 156-166.
- London Development Agency (2006). *The London Skills for Life Strategy*. [www.lda.gov.uk/upload/rtf/The\_London\_Skills\_for\_Life\_Strategy\_November\_2006.rtf -]
- Lucci, V. & Millet, A. (1994). *L'orthographe de tous les jours. Enquête sur les pratiques orthographiques des Français*, Champion.
- Mout, T. & Brissaud, C. (à paraître). Acquisition de la morphographie flexionnelle du français : retard de jeunes adultes en formation professionnelle, *Journal of French Language Studies*.
- National Literacy Trust (2004). *Literacy and Social Inclusion: The Handbook*. London: Basic Skills Agency.
- Petiot, K. (2006). *Compétences graphophonologiques et phonographique chez des adultes en situation d'illettrisme : absence ou inefficience?* Thèse de doctorat de psychologie cognitive, université Lyon 2.
- Ramognino N. & Vergès P. (coord.) *Le français hier et aujourd'hui. Politiques de la langue et apprentissages scolaires*, Presses universitaires de Provence.
- Rochex J.-Y. & Crinon J. (dir.) (2011). *(La construction des inégalités scolaires. Au cœur des pratiques et dispositifs d'enseignement*. Presses universitaires de Rennes.
- Sawyer D. J. & Joyce M.T. (2006). Research in Spelling: Implications for Adult Basic Education, in J. Comings, B. Garner, C. Smith, *Review of adult Learning and Literacy*, vol. 6, National Center for the Study of Adult Learning and Literacy, New Jersey, Laurence Erlbaum Ass.